

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Словацкой Республики о военных могилах

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 мая 2011 года № 529

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Словацкой Республики о военных могилах, подписанное в городе Астане 30 марта 2010 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Словацкой Республики о военных могилах

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 6 июля 2011 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Словацкой Республики, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием развивать и укреплять сотрудничество посредством дальнейшего развития двухсторонних отношений и укрепления взаимопонимания, исходя, из необходимости обеспечить право вечного упокоения военнослужащих и гражданских лиц, погибших в ходе боевых действий во время первой или второй мировых войн, в плену или умерших в результате их последствий, в том числе в послевоенное время;

в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного гуманитарного права и, в частности, положениями женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1. "Казахстанские жертвы войны":

1) лица, имевшие казахстанское происхождение, родившиеся или проживавшие на

территории современной Республики Казахстан, входившие в состав вооруженных сил Российской империи или Союза Советских Социалистических Республик, погибшие в ходе первой или второй мировых войн или умершие в результате ее последствий, похороненные на территории современной Словацкой Республики;

2) военнопленные или гражданские лица, имевшие казахстанское происхождение, родившиеся или проживавшие на территории современной Республики Казахстан, погибшие во время первой или второй мировых войн, или умершие в результате их последствий, и похороненные на территории современной Словацкой Республики.

2. "Словацкие жертвы войны":

1) лица, входившие в состав австро-венгерских вооруженных сил, граждане Австро-Венгрии с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики, погибшие во время первой мировой войны, или умершие в результате ее последствий, похороненные на территории современной Республики К а з а х с т а н ;

2) лица, входившие в состав вооруженных сил Чехословацкой Республики, граждане Чехословацкой Республики с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики и лица, входившие в состав вооруженных сил Словацкого государства или Словацкой Республики, которые были гражданами Словацкого государства или Словацкой Республики с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики, погибшие во время второй мировой войны, или умершие в результате ее последствий, похороненные на территории современной Республики Казахстан;

3) военнопленные или гражданские лица, граждане государств указанных в подпунктах 1) и 2) настоящего пункта с постоянным местом жительства на территории современной Словацкой Республики, погибшие во время первой или второй мировых войн, или умершие в результате их последствий, похороненные на территории современной Республики Казахстан.

3. "Военные могилы" - места погребения останков казахстанских и/или словацких жертв войны, включая индивидуальные и братские могилы, надгробия, памятники, другие мемориальные сооружения или мемориальные места, которые напоминают во е н н о е с о б ы т и е .

4. "Обустройство военных могил" - обозначение границ мест погребения и установка памятных знаков, надгробий, памятников или иных мемориальных сооружений, а также проведение необходимых ремонтных работ.

5. "Опознаваемое состояние военной могилы" - состояние военной могилы, позволяющее определить, что это военная могила, в особенности, из-за имеющихся данных (имени, фамилии, даты рождения, даты гибели (смерти), места гибели (смерти) и гражданства лица), останки которых захоронены.

6. "Содержание военных могил" - обеспечение сохранности военных могил в надлежащем порядке и познаваемом состоянии.

Статья 2

Уполномоченные органы

1. Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения я в л я ю т с я :

с казахстанской Стороны - Министерство обороны Республики Казахстан, местные исполнительные органы, определяемые казахстанской Стороной в порядке уведомления по дипломатическим каналам;

со словацкой Стороны - Министерство внутренних дел Словацкой Республики.

В случае изменения наименований или функций уполномоченных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

2. Уполномоченные органы Сторон в целях реализации настоящего Соглашения могут заключать исполнительные протоколы.

3. Уполномоченные органы Сторон в целях реализации настоящего Соглашения могут уполномочить третьи стороны выполнять работы, вытекающие из настоящего Соглашения.

Статья 3

Формы сотрудничества

1. Стороны способствуют выявлению, учету и обеспечивают обустройство и содержание военных могил, находящихся на территориях их государств, а также решают вопросы, связанные с перезахоронением останков жертв войны и почтительным обращением с ними.

2. Уполномоченные органы Сторон представляют сведения о наличии, местонахождении и состоянии военных могил, обмениваются данными о казахстанских и словацких жертвах войны, захороненных на территориях государств Сторон.

3. Стороны обеспечивают обустройство и содержание военных могил, находящихся на территориях их государств, в соответствии с национальными законодательствами своих государств и с учетом национальных и религиозных традиций народов государств Сторон.

4. Каждая Сторона в соответствии с национальным законодательством своего государства предоставит гражданам государства другой Стороны доступ к военным могилам, расположенным на территории ее государства.

5. Стороны незамедлительно информируют друг друга о серьезных повреждениях

военных могил и обо всех ставших им известными случаях противоправных действий в отношении военных могил государства второй Стороны, принимают меры по приведению их в надлежащий порядок.

Статья 4

Размещение военных могил и пользование земельными участками

1. Стороны обеспечивают на принципе взаимности безвозмездное пользование участками земли, на которых находятся военные могилы государства другой Стороны в порядке, определенном национальным законодательством государства Стороны, на территории которого находятся военные могилы.

2. Если участок земли, предоставленный в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, по причинам государственной необходимости потребуется для иных целей, то соответствующая Сторона обеспечивает безвозмездное предоставление другого участка и несет все расходы, связанные с переносом военных могил.

3. Выбор нового участка земли, его обустройство и проведение перезахоронений производится с согласия другой Стороны в соответствии с национальным законодательством государства Стороны, на территории которого находятся военные м о г и л ы .

4. Создание новых военных могил производится в местах нахождения останков жертв войны или в иных местах, определенных по взаимному согласию Сторон.

5. Стороны обязуются, что в непосредственной близости военных могил не будут размещать построек или сооружений, которые несовместимы с проявлением уважения к местам захоронений.

Статья 5

Эксгумация, перевозка и перезахоронение останков жертв войны

1. Эксгумация останков жертв войны и их перевозка с целью их перезахоронения в государстве одной из Сторон, осуществляется по письменному ходатайству заинтересованной Стороны, а также с согласия и в порядке, определенном национальным законодательством государства Стороны, на территории которого н а х о д я т с я о с т а н к и .

2. При наличии договоренности о передаче останков жертв войны, предусмотренной пунктом 1 настоящей статьи, Стороны через свои уполномоченные органы согласовывают процедуры, связанные с проведением эксгумации, перевозки, перезахоронения или передачи останков жертв войны. При проведении эксгумации и

перезахоронения могут присутствовать представители государств Сторон.

3. Каждое перезахоронение останков жертв войны оформляется протоколом, содержащим данные о предыдущем и новом месте захоронения и личные данные на жертв войны.

Статья 6

Расходы

1. Стороны самостоятельно несут расходы по содержанию и уходу за военными могилами, находящимися на территориях их государств.

2. Каждая Сторона на основании взаимных договоренностей может осуществлять за свой счет работы по обустройству и содержанию военных могил, находящихся на территории государства другой Стороны, включая создание новых военных могил.

3. Расходы по эксгумации, перевозке и перезахоронению останков жертв войны, а также по обустройству военных могил берет на себя Сторона, по предложению которой эти работы производятся.

Статья 7

Таможенные вопросы

Материалы любого вида, ввозимые одной Стороной на территорию государства другой Стороны в целях выполнения работ, вытекающих из настоящего Соглашения, оформляются таможенными органами государства этой другой Стороны и в соответствии с законодательством, действующим на его территории.

Статья 8

Решение споров

В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения, Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

Статья 9

Внесение изменений и дополнений

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься дополнения и изменения, являющимися его неотъемлемыми частями, оформляемые отдельными протоколами и вступающими в силу в соответствии с пунктом 1 статьи 10 настоящего Соглашения.

Статья 10

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на тридцатый (30) день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая Сторона вправе частично или полностью временно приостановить исполнение настоящего Соглашения, в случае нарушения или возникновения угрозы суверенитету, национальной безопасности или общественному порядку ее государства. О принятии или отмене такой меры Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам. Приостановление исполнения настоящего Соглашения вступает в силу с даты, указанной в письменном уведомлении, но не раньше даты получения этого уведомления.

3. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении шести месяцев со дня получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астане 30 марта 2010 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, словацком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, текст на английском языке будет превалировать.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Словацкой Республики*